

CONVENI INTERNACIONAL · VIGENT

## Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Argentina per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal

*Text vigent a 18/10/2026*

### Article 4

Generat el 18/10/2026 a les 04:55

Dades fins al BOPA del 14/10/2026

Pàgina viva: [bopa.mca.ad/conveni/2009-10-26/tiea-argentina/art-4](https://bopa.mca.ad/conveni/2009-10-26/tiea-argentina/art-4)

**Text consolidat de treball, no oficial.** Elaborat per MCA Assessors a partir del Butlletí Oficial del Principat d'Andorra. En cas de discrepància, mana el BOPA. Les notes d'elaboració pròpia estan pendents de revisió professional. No constitueix assessorament jurídic ni fiscal.



Versió actualitzada

## Article 4

### Definicions

1. Tret que s'estableixi altrament, en aquest Acord s'entén per:

- a) "part contractant", el Principat d'Andorra o la República Argentina, segons el context;
- b) "Andorra", el territori del Principat d'Andorra;
- c) "Argentina", el territori de la República Argentina, inclosa l'àrea sobre la qual, de conformitat amb el dret internacional, la República Argentina exerceix drets sobirans o la seva competència;
- d) "autoritat competent": (i) a Andorra, el Ministeri encarregat de les Finances; (ii) a Argentina, l'Administració Federal d'Ingressos Públics;
- e) "persona", les persones físiques o jurídiques, els agrupaments de persones o de patrimoni subjectes a la responsabilitat fiscal d'acord amb la legislació de cada part contractant;
- f) "societat", qualsevol persona jurídica o qualsevol entitat que estigui considerada com una persona jurídica a efectes tributaris;
- g) "societat que cotitza en borsa", qualsevol societat la classe principal d'accions de la qual cotitzi en un mercat de valors reconegut, sempre que el públic pugui comprar-les o vendre-les fàcilment. Les accions poden ser adquirides o venudes "pel públic" si la compra o la venda de les accions no està restringida implícitament o explícitament a un grup limitat d'inversors;
- h) "classe principal d'accions", la classe o les classes d'accions que representin la majoria dels drets de vot i del valor de la societat;
- i) "mercat de valors reconegut", qualsevol mercat de valors acordat per les autoritats competents de les parts contractants;
- j) "fons o pla d'inversió col·lectiva", qualsevol instrument d'inversió col·lectiva, independentment de la seva forma jurídica. El terme "fons o pla d'inversió col·lectiva pública" remet a qualsevol fons o pla d'inversió col·lectiva en què el públic pugui comprar, vendre o recomprar fàcilment accions o altres participacions del fons o del pla. Les accions o altres participacions del fons o del pla poden ser comprades, venudes o recomprades "pel públic" si la compra, la venda o la recompra no està restringida implícitament o explícitament a un grup limitat d'inversors;
- k) "impost", qualsevol impost cobert per aquest Acord;
- l) "part requeridora", la part contractant que sol·licita informació mitjançant l'autoritat competent;
- m) "part requerida", la part contractant a la qual se sol·licita proporcionar informació mitjançant l'autoritat competent;
- n) "mesures de recopilació d'informació", les disposicions legislatives i els procediments administratius o judicials que permetin a una part contractant obtenir i proporcionar la informació sol·licitada;
- o) "informació", qualsevol fet, declaració o document, amb independència de la seva forma;
- p) "en matèria fiscal penal", qualsevol delictes o infracció fiscal considerats com a tal en el dret intern, independentment que figurin en la legislació fiscal, el codi penal o altres lleis.

2. Pel que fa a l'aplicació d'aquest Acord en qualsevol moment per una de les parts contractants, qualsevol terme o expressió que no hi estigui definit, tret que el context requereixi una interpretació diferent, s'interpreta d'acord amb la legislació vigent de la part en aquell moment, i preval el significat donat per les lleis fiscals aplicables per damunt del significat donat al terme per altres branques del dret de la part.

Redacció vigent des del 15/06/2012 · text original · [Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Argentina per a l'intercanvi d'infor](#) (BOPA 2010-06-09)

#### COM CITAR-LO

Art. 4 de la Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Argentina per a l'intercanvi d'informació en matèria fiscal, en la redacció vigent a 18/10/2026.

## Historial de versions

1. **15/06/2012** → vigent · text original · Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Argentina per a l'intercan · [BOPA 2010-06-09](#)